



Bedieneinheit M218



Funktion

Die Bedieneinheit M218 ermöglicht die Fernsteuerung der Revox Multiroom Anlage-M51 in den verschiedenen Räumen. Idealerweise wird die Bedieneinheit M218 mit der Displayeinheit M217 kombiniert, was eine einfache und logische Bedienung der Musikanlage ermöglicht.

Bei der Kontrolleinheit M217 / M218 ist ein Verbindungskabel im Lieferumfang enthalten.

Gefahrenhinweis

Eine nicht fachgerechte Montage dieses Gerätes in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Dieses Erzeugnis ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal montiert, angeschlossen oder entfernt werden. Qualifiziertes Personal sind Personen, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung über einschlägige Normen, Bestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften berechtigt sind, die erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Installationsanleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Montage

Der Anschluss erfolgt mit einem zweiteiligen Phönixstecker (3-polig). Als Kabel empfiehlt Revox ein zweiadrig abgeschirmtes Kabel (Mikrofon-Kabel), bei dem die Abschirmung als Masse dient.

Hinweis

Bei einer Kombination der Bedieneinheit M218 mit der Displayeinheit M217 ist nur einer der IR-Empfänger zu aktivieren. Es können sonst Konflikte auftreten.

Installation

1. Tragrung (4) mit Unter- oder Aufputzdose verschrauben.
2. Installationskabel abisolieren und durch den Tragrung (4) führen.
3. Kabel an die schraubbaren Steckverbinder anschließen.
4. Steckverbinder mit Printverbinder auf Rückseite der Bedienoberfläche (1) verbinden.
5. Bedienoberfläche (1) mit dem Abdeckrahmen (3) so auf den Tragrung (4) aufsetzen, dass die Halteklammern (2) der Bedienoberfläche (1) in die Aussparung des Tragrings (4) zu liegen kommen.
6. Bedienoberfläche (1) an den Tragrung (4) andrücken, bis die Halteklammern einrasten. DIL-Schalter (Rückseite)

M218 Operating Unit



Function

The M218 operating unit enables remote control of the Revox multiroom system M51 in various rooms. Ideally, the M218 operating unit is combined with the M217 display unit, which enables easy and logical operation of the music system.

A connection cable is included in the scope of delivery of the M217/M218 control unit.

Danger warning

Improper mounting of this device in an environment with low-voltage products (230 V AC) can cause serious health problems or damage to property.

This product is intended for connection to extra-low voltage circuits and may never be connected to low voltage (230 V AC).

The device may only be mounted, connected and removed by qualified personnel. Qualified personnel are persons who are authorised to perform the required tasks and recognise and prevent possible dangers thanks to their education, experience and instruction in the relevant standards, requirements and accident-prevention regulations.

The information and instructions in this installation manual must always be observed to avoid danger and damage.

Mounting

The connection occurs with a two-part phoenix plug (3-pole). Revox recommends using a two-lead shielded cable (microphone cable), where the shielding doubles as the earth.

Note

When combining the M218 operating unit with the M217 display unit, only one of the IR receivers is to be activated. Conflicts could arise otherwise.

Installation

1. Screw support ring (4) to flush- or surface-mount box.
2. Strip installation cable and lead it through the support ring (4).
3. Connect cable to the screw-type plug-in connector.
4. Connect plug-in connector to printer connection on the back of the operating interface (1).
5. Set operating interface (1) on the support ring (4) with the cover frame (3) in such a way that the brackets (2) of the operating interface (1) lie in the recess of the support ring (4).
6. Press operating interface (1) onto the support ring (4) until the brackets engage. DIP switches (back)

Bedieningseenheid M218



Functie

Met de bedieningseenheid M218 kan het Revox Multiroom-systeem M51 vanuit de verschillende ruimten op afstand worden bediend. In het ideale geval wordt de bedieningseenheid M218 gecombineerd met de displayeenheid M217 en kan de muziekinstallatie eenvoudig en logisch worden bediend.

Bij de controle-eenheid M217 / M218 is een verbindingskabel bij levering inbegrepen.

Gevaar

Ondeskundige montage van het apparaat in een omgeving met laagspanningsproducten (230 V AC) kan ernstig letsel of materiële schade veroorzaken.

Dit product is bedoeld voor aansluiting op veilige spanning en mag nooit worden aangesloten op laagspanning (230 V AC).

Het apparaat mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden gemonteerd, aangesloten of verwijderd. Gekwalificeerd personeel bestaat uit personen die op basis van opleiding, ervaring en instructie over relevante normen, bepalingen en veiligheidsvoorschriften bevoegd zijn de vereiste werkzaamheden uit te voeren en daarbij mogelijke gevaren kunnen herkennen en voorkomen.

De informatie en aanwijzingen in deze installatiehandleiding moeten altijd in acht worden genomen om letsel en schade te voorkomen.

Montage

De aansluiting wordt gerealiseerd met een tweedelige Phoenix-connector (3-polig). Als kabel adviseert Revox een twee-aderige afgeschermd kabel (microfoonkabel) waarbij de afscherming als massa wordt gebruikt.

Aanwijzing

Bij een combinatie van bedieningseenheid M218 met displayeenheid M217 moet slechts één van beide IR-ontvangers worden geactiveerd. Anders kunnen er conflicten optreden.

Installatie

1. Schroef de draagrung (4) aan de in- of opbouwdoos.
2. Strip de installatiekabel en leid deze door de draagrung (4).
3. Sluit de kabel aan op de connector met schroefverbindingen.
4. Sluit de connector aan op de printconnector aan de achterzijde van de bedieningsinterface (1).
5. Plaats de bedieningsinterface (1) zo met het afdekraam (3) op de draagrung (4), dat de bevestigingsklemmen (2) van de bedieningsinterface (1) in de uitsparing van de draagrung (4) komen te liggen.
6. Druk de bedieningsinterface (1) tegen de draagrung (4) tot de bevestigingsklemmen vastklikken.

Unité de commande M218



Fonction

L'unité de commande M218 permet la télécommande de l'installation Revox Multiroom M51 dans les différents locaux. Idéalement, l'unité de commande M218 est combinée avec l'écran M217, ce qui permet une commande simple et logique de l'installation musicale.

Un câble de connexion fait partie de la livraison de l'unité de commande M217 / M218.

Avertissement de danger

Un montage incorrect de cet appareil dans un environnement avec des produits basse tension (230 V AC) peut provoquer de graves dommages corporels ou matériels.

Ce produit est prévu pour le raccordement à des circuits basse tension de sécurité et ne peut jamais être raccordé à une basse tension (230 V AC).

L'appareil peut uniquement être monté, raccordé ou démonté par du personnel qualifié. Par personnel qualifié, on entend des personnes qui, en raison de leur formation, de leur expérience et de l'instruction reçue à propos des normes, des dispositions, des directives de prévention des accidents du travail, sont habilitées à réaliser les activités nécessaires et sont en mesure d'identifier et d'éviter les risques potentiels.

Les indications et instructions dans cette notice d'installation doivent toujours être respectées afin d'éviter des dangers et des dommages.

Montage

Le raccordement s'effectue à l'aide d'un connecteur Phönix (tripolaire) en deux parties. Comme câble, Revox recommande un câble blindé à deux conducteurs (câble microphone) dans lequel le blindage sert de masse.

Indication

Pour une combinaison de l'unité de commande M218 avec l'écran M217, seul un des récepteurs IR doit être activé. Des conflits pourraient sinon apparaître.

Installation

1. Visser l'anneau de support (4) à la boîte encastrée ou apparente.
2. Dénuder le câble d'installation et le faire passer à travers l'anneau de support (4).
3. Raccorder le câble aux connecteurs vissables.
4. Relier les connecteurs au connecteur de la carte à circuits imprimés à la face arrière de l'interface de commande (1).
5. Placer l'interface de commande (1) avec le cadre de finition (3) de telle façon sur l'anneau de support (4) que les pinces de retenue (2) de l'interface de commande (1) viennent se placer dans l'évidement de l'anneau de support (4).
6. Presser l'interface de commande (1) sur l'anneau de support (4) jusqu'à ce que les pinces de retenue se verrouillent.

Betjeningsenhet M218



Funksjon

Med betjeningsenhet M218 er det mulig å fjerne styre Revox Multiroom-anlegg M51 i de ulike rommene. Den beste løsningen er å kombinere betjeningsenhet M218 med displayenheten M217, noe som muliggjør en enkel og logisk betjening av musikk-anlegget.

Til kontrollenhet M217 / M218 følger det med en forbindelseskabel.

Farehenvisning

Ukyndig montering av dette apparatet i et lavspenningsmiljø (230 V AC) kan føre til svært alvorlige helseskader eller materielle skader.

Dette utstyret er beregnet for svakspenningskretser og skal aldri kobles til lavspenning (230 V AC). Apparatet skal kun monteres, tilkobles og demonteres av kvalifisert personell. Kvalifisert personell er personer som på grunnlag av opplæring, erfaring og utdanning er i stand til å utføre nødvendige operasjoner i henhold til relevante normer, forskrifter og arbeidsmiljøbestemmelser og samtidig gjenkjenne og unngå mulige farer.

Opplysninger og instruksjoner i denne monteringsveiledningen må alltid følges for å unngå farer og skader.

Montering

Bruk en todelt Phoenix-plugg (3-polet). Når det gjelder kabel, anbefaler Revox en skjermet kabel med to ledere (mikrofonkabel) der skjermingen fungerer som jording.

Merk!

Hvis betjeningsenhet M218 kombineres med displayenhet M217 skal bare én av IR-mottakerne aktiveres. Ellers kan det oppstå konflikter.

Installering

1. Skru bærerengen (4) fast til innfelt boks eller påveggsboks.
2. Avisoler installasjonskabelen og før den gjennom bærerengen (4).
3. Koble kabelen til de skrubbare kontaktorene.
4. Koble kontaktorene til kretskortkontakten på baksiden av betjeningspanelet (1).
5. Sett betjeningspanelet (1) og rammen (3) på bærerengen (4) slik at festeklemmene (2) på betjeningspanelet (1) går inn i utsparingene i bærerengen (4).
6. Trykk betjeningspanelet (1) inn på bærerengen (4) til festeklemmene smekker på plass.

Unidad de manejo M218



Funcionamiento

La unidad de manejo M218 permite el manejo a distancia de la instalación Revox Multiroom M51 en las diversas habitaciones. Lo idóneo sería combinar la unidad de manejo M218 con la unidad de pantalla M217, lo que permite un uso sencillo y lógico de la instalación musical.

En la entrega de la unidad de control M217 / M218 se incluye un cable de conexión.

Indicaciones de seguridad

Si este aparato se monta incorrectamente en un entorno con productos de baja tensión (230 V CA) puede provocar graves daños materiales o para la salud.

Este artículo está diseñado para conectarse a circuitos de baja tensión y jamás se debe conectar a baja tensión (230 V CA).

Sólo personal cualificado debe montar, conectar o retirar el aparato. Se considera personal cualificado a cualquier persona que gracias a su formación, experiencia e instrucción sobre las pertinentes normas, disposiciones e indicaciones de prevención de riesgos laborales esté autorizado a llevar a cabo las actividades necesarias y conozca los riesgos que conllevan y pueda evitarlos.

Para evitar cualquier riesgo o daño, siempre se deben tener en cuenta los datos e indicaciones de estas instrucciones de instalación.

Montaje

La conexión se lleva a cabo a través de un conector Phönix de dos elementos (3 polos) Como cable, Revox recomienda el uso de un cable de 20 hilos blindado (cable de micrófono) en el que el blindaje sirva como toma de tierra.

Nota

Si la unidad de manejo M218 se combina con la unidad de pantalla M217, sólo es necesario activar el receptor de infrarrojos. De lo contrario, podrían producirse conflictos.

Instalación

1. Atornille el anillo de fijación (4) al sistema de montaje de superficie o empotrado.
2. Pele el cable de instalación e introdúzcalo a través del anillo de fijación (4).
3. Acople el cable a los conectores atornillables.
4. Enchufe el conector macho al conector de circuito impreso de la parte trasera de la interfaz de manejo (1).
5. Coloque la interfaz de manejo (1) con el marco embellecedor (3) sobre el anillo de fijación (4) de tal modo que los ganchos de sujeción (2) de la interfaz de manejo (1) queden sobre el rebaje del anillo de fijación (4).
6. Presione la interfaz de manejo (1) contra el anillo de fijación (4) hasta que los ganchos de sujeción encajen. Interruptor DIL (parte trasera)

Unidad de pantalla M217	E
--------------------------------	----------

Interruptor DIL (parte trasera)

Los ajustes básicos se configuran con el interruptor DIL que se encuentra en la parte trasera del M218. Para ello, utilice un destornillador pequeño.

DIL	Función	Descripción	Ajuste de fábrica
1	ojo infrarrojo	Receptor infrarrojo de Internet	Conectado
2	LED	LED conectado/desconectado	Conectado
3		Sin asignar	Desconectado
4			Desconectado

Unidad de pantalla M217	E
--------------------------------	----------

Puesta en funcionamiento y manejo

Para poner en funcionamiento la unidad de manejo, ésta debe estar conectada a una instalación Revox Multiroom M51 o a un amplificador de habitación adyacente Revox M219.

Para obtener información y soporte técnico sobre la puesta en funcionamiento y el manejo, consulte el manual de Revox.

En caso de que tenga más dudas, póngase en contacto con su distribuidor de Revox o con Revox GmbH, 78048 VS-Villingen (www.revox.de, info@revox.de, Tel: +49 7721-8704-0).

Unidad de pantalla M217	E
--------------------------------	----------

Datos técnicos	
Toma de corriente:	17 mA
Conexión:	conector atornillable 3 x 0,15 a 1 mm²
Longitud de cable:	máx. 30 m hasta la unidad de pantalla M217 máx. 100 m hasta la instalación Revox Multiroom M51, hasta el amplificador de habitación adyacente Revox M219
Funcinamiento en paralelo:	máx. 5 unidades de manejo M218 conectadas en paralelo
Rango de temperatura:	de -5 °C a +45 °C
Tipo de protección:	IP 20

Unidad de pantalla M217	E
--------------------------------	----------

Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado.

Entregue o envíe el dispositivo defectuoso libre de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad). Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.

Displayenhet M217	N
--------------------------	----------

DIL-brytere (bakside)

Grunninnstillingene konfigureres ved hjelp av DIL-bryterne på baksiden av M218. Bruk en liten skrutrekker til dette.

DIL	Funksjon	Beskrivelse	Fabrikkinnstilling
1	IR-øye på/av	Intern infrarødmottaker	På
2	LED	Slå LED på/av	På
3		Ikke i bruk	Av
4			Av

Displayenhet M217	N
--------------------------	----------

Oppstart og bruk

For å kunne ta i bruk betjeningsenheten må den kobles til et Revox Multiroom-anlegg M51 eller Revox biromforsterker M219.

Informasjon og støtte for oppstart og bruk er å finne i bruksanvisningene fra Revox.

Ta kontakt med Revox-forhandleren eller Revox GmbH, 78048 VS-Villingen (www.revox.de, info@revox.de, Tel: +49 7721-8704-0) hvis du har flere spørsmål.

Displayenhet M217	N
--------------------------	----------

Tekniske data	
Strømförbruk:	17 mA
Tilkobling:	Skrubar kontaktor 3 x 0,15 til 1 mm²
Ledningslengde:	maks. 30 m til displayenhet M217 maks. 100 m til Revox Multiroom-anlegg M51, Revox biromforsterker M219
Paralleldrift:	maks. 5 M218-betjeningsenheter kan parallellkobles
Temperaturområde:	-5 °C til +45 °C
Beskyttelsestype:	IP 20

Displayenhet M217	N
--------------------------	----------

Garanti

Garantien ytes via faghandel i henhold til juridiske bestemmelser.

Legg ved en beskrivelse av feilen og lever eller send defekte apparater portofritt til din forhandler (faghandel/installasjonsbedrift/elektrofaghandel). Derfra blir apparatene sendt videre til Gira Service Center.

Ecran M217	F
-------------------	----------

Commutateurs DIL (face arrière)

Avec les commutateurs DIL à la face arrière du M218, on configure les réglages de base. Utilisez un petit tournevis à cet effet.

DIL	Fonction	Description	Réglage d'usine
1	Œil IR Marche / Arrêt	Récepteur infrarouge interne	Marche
2	LED	Activer/désactiver LED	Marche
3		Sans affectation	Arrêt
4			Arrêt

Ecran M217	F
-------------------	----------

Mise en service et fonctionnement

Pour la mise en service de l'unité de commande, celle-ci doit être raccordée à une installation Revox Multiroom M51 ou à un amplificateur de local secondaire Revox M219.

Les modes d'emploi Revox contiennent des informations et de l'assistance concernant la mise en service et le fonctionnement.

En cas de questions supplémentaires, l'interlocuteur est le revendeur spécialisé Revox ou Revox GmbH, 78048 VS-Villingen (www.revox.de, info@revox.de, Tel: +49 7721-8704-0).

Ecran M217	F
-------------------	----------

Caractéristiques techniques	
Consommation de courant:	17 mA
Raccordement:	connecteur vissable 3 x 0,15 à 1 mm²
Longueur de ligne:	max. 30 m jusqu'à l'écran M217 max. 100 m jusqu'à l'installation Revox Multiroom M51, l'amplificateur de local secondaire Revox M219
Fonctionnement en parallèle:	brancher max 5 unités de commande M218 en parallèle
Plage de température:	-5 °C à +45 °C
Degré de protection:	IP 20

Ecran M217	F
-------------------	----------

Garantie

La garantie est octroyée dans le cadre des dispositions légales concernant le commerce spécialisé. Veuillez remettre ou envoyer les appareils défectueux port payé avec une description du défaut au vendeur compétent pour vous (commerce spécialisé/installateur/revendeur spécialisé en matériel électrique). Ceux-ci transmettent les appareils au Gira Service Center.

Displayeenheid M217	NL
----------------------------	-----------

DIP-switches (achterzijde)

Met de DIP-switches aan de achterzijde van de M218 worden de basisinstellingen geconfigureerd. Gebruik hiervoor een kleine schroevendraaier.

DIP	Functie	Beschrijving	Standaardinstelling
1	IR-oog aan/uit	Interne infraroodontvanger	aan
2	LED	LED aan-/uitschakelen	aan
3		Niet gebruikt	uit
4			uit

Displayeenheid M217	NL
----------------------------	-----------

Ingebruikstelling en bedrijf

Voor ingebruikstelling van de bedieningseenheid moet deze op een Revox Multiroom-systeem M51 of een Revox nevenruimteversterker M219 zijn aangesloten.

Informatie en ondersteuning voor ingebruikstelling en bedrijf vindt u in de Revox-handleidingen.

Contactpersoon voor nadere vragen is de Revox-vakhandelaar of Revox GmbH, D-78048 VS-Villingen (www.revox.de, info@revox.de, Tel: +49 7721-8704-0).

Displayeenheid M217	NL
----------------------------	-----------

Technische gegevens	
Stroomverbruik:	17 mA
Aansluiting:	connector met schroefverbindingen 3 x 0,15 tot 1 mm²
Kabellengte:	max. 30 m naar displayeenheid M217 max. 100 m naar Revox Multiroom-systeem M51, Revox nevenruimteversterker M219
Parallelbedrijf:	max. 5 bedieningseenheden M218 parallel schakelen
Temperatuurbereik:	-5°C tot +45°C
Beschermingsklasse:	IP 20

Displayeenheid M217	NL
----------------------------	-----------

Garantie

De wettelijk vereiste garantie wordt uitgevoerd via de vakhandel.

Een gebrekkig apparaat kunt u met een omschrijving van de fout aan de betreffende verkoper (elektrotechnische) vakhandel/installatiebedrijf overhandigen of portvrij opsturen.

Deze stuurt het apparaat door naar het Gira Service Center.

M217 display unit	GB
--------------------------	-----------

DIP switches (back)

The basic settings are configured with the DIP switches on the back of the M218. Use a small screwdriver for this purpose.

DIP	Function	Description	Factory setting
1	IR sensor on/off	Internal infrared receiver	On
2	LED	Switch LED on/off	On
3		Unused	Off
4			Off

M217 display unit	GB
--------------------------	-----------

Commissioning and operation

To commission the operating unit, it must be connected to a Revox multiroom system M51 or a Revox M219 secondary room amplifier.

Information and support for commissioning and operation are contained in the instructions of the Revox.

Your contact partner for additional questions can be a Revox specialist dealer or Revox GmbH, 78048 VS-Villingen, Germany (www.revox.de, info@revox.de, Tel: +49 7721-8704-0).

M217 display unit	GB
--------------------------	-----------

Technical data	
Power consumption:	17 mA
Connection:	screw-type plug-in connection 3 x 0.15 to 1 mm²
Cable length:	max. 30 m for M217 display unit max. 100 m for Revox multiroom system M51, Revox M219 secondary room amplifier
Parallel operation:	connecting up to five M218 operating units in parallel
Temperature range:	-5 °C to +45 °C
Protection type:	IP 20

M217 display unit	GB
--------------------------	-----------

Warranty

The warranty is provided in accordance with statutory requirements via the specialist trade.

Please submit or send faulty devices postage paid together with an error description to your responsible salesperson (specialist trade/installation company/electrical specialist trade).

They will forward the devices to the Gira Service Center.

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

DIL-Schalter (Rückseite)

Mit den DIL-Schaltern auf der Rückseite des M218 werden die Grundeinstellungen konfiguriert. Benutzen Sie hierfür einen kleinen Schraubenzieher.

DIL	Funktion	Beschreibung	Werkseinstellung
1	IR-Auge Ein/ Aus	Interner Infrarot-Empfänger	Ein
2	LED	LED ein-/aus-schalten	Ein
3		Unbelegt	Aus
4			Aus

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Inbetriebnahme und Betrieb

Zur Inbetriebnahme der Bedieneinheit muss dieses an einer Revox Multiroom-Anlage M51 oder Revox Nebenraumverstärker M219 angeschlossen sein.

Informationen und Support zu Inbetriebnahme und Betrieb sind den Revox-Anleitungen zu entnehmen. Ansprechpartner für weitere Fragen ist der Revox-Fachhändler oder Revox GmbH, 78048 VS-Villingen (www.revox.de, info@revox.de, Tel: 07721-8704-0).

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Technische Daten	
Stromaufnahme:	17 mA
Anschluss:	Schraubbarer Steckverbinder 3 x 0,15 bis 1 mm²
Leitungslänge:	max. 30 m zur Displayeinheit M217 max. 100 m zur Revox Multiroom-Anlage M51, Revox Nebenraumverstärker M219
Parallelbetrieb:	max. 5 Bedieneinheiten M218 parallel schalten
Temperaturbereich:	-5 °C bis +45 °C
Schutzart:	IP 20

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen über den Fachhandel.

Bitte übergeben oder senden Sie fehlerhafte Geräte portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an den für Sie zuständigen Verkäufer (Fachhandel/Installationsbetrieb/Elektrofachhandel). Diese leiten die Geräte an das Gira Service Center weiter.

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------

Displayeinheit M217	D
----------------------------	----------